

PROline
Premier

CL300
PLUS HEATER

FRANÇAIS	MODE D'EMPLOI
DEUTSCH	GEBRAUCHSANLEITUNG
ITALIANO	MANUALE DI ISTRUZIONI
NEDERLANDS	GEBRUIKSAANWIJZING



• CLIMATISEUR MOBILE AVEC CHAUFFAGE

• MOBILES KLIMAGERÄT MIT HEIZUNG

• CLIMATIZZATORE D'ARIA PORTATILE RISCALDATORE

• MOBILE AIRCONDITIONER MET VERWARMING

Downloaded from www.vandenborre.be

MERCİ

Merci d'avoir choisi ce climatiseur innovant de chez PROline. Nous vous conseillons de garder ce manuel en lieu sûr pour vous y référer dans le futur. Ceci est une description des nombreux bénéfices et caractéristiques avancées que ce produit unique a à offrir. Avant d'utiliser votre climatiseur, veuillez lire attentivement ces instructions afin d'optimiser les performances de ce produit.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**IMPORTANT!**

- L'appareil est conçu pour un usage en intérieur.
- Branchement: cet appareil doit être branché sur une prise de 220-240 V / 50 Hz reliée à la terre.
- L'installation doit être en conformité avec la législation du pays dans lequel l'appareil est utilisé.

Si vous avez des doutes sur l'installation électrique, faites la contrôler et éventuellement modifier par un électricien qualifié.

- Le climatiseur est sécurisé. Cependant, comme avec tout appareil électrique, utilisez le avec prudence.
- Gardez hors de portée des enfants.
- Ne nettoyez pas l'appareil en l'arrosant ou en l'immergeant dans de l'eau.
- N'insérez aucun objet dans l'ouverture du groupe.
- Débranchez le du secteur avant de nettoyer l'appareil ou tout composant.
- Ne branchez jamais l'appareil à une prise en utilisant une rallonge. S'il n'y a pas de prise de courant disponible, elle devra être installée par un électricien qualifié.
- Ne déplacez pas ou ne soulevez pas l'appareil en vous plaçant à l'arrière, placez vous toujours devant.
- Don't lift or move by pushing the air conditioner at the rear, but always use the handles at the side of the product.

AVERTISSEMENT

- Ne mettez jamais cet appareil en marche si un câble ou une prise sont endommagés. Ne faites pas passer le câble sur des rebords tranchants.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée, afin de prévenir tout danger.
- Tout service, autre que le nettoyage de routine ou le remplacement du filtre, doivent être effectués par des représentants autorisés. Un manquement à cette règle peut entraîner la perte de la garantie.

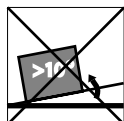
N'utilisez pas le climatiseur dans les conditions suivantes :



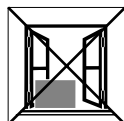
Si les câbles d'alimentation sont usés ou coupés



Dans un lieu où le câble d'alimentation peut être endommagé



Sur une surface inclinée ou irrégulière



Lorsque l'appareil est exposé à des conditions d'extérieur



Lorsque de jeunes enfants sont laissés sans surveillance



Ce produit n'est pas adapté pour des réparations à faire vous même



Près d'une flamme



S'il existe un risque qu'un liquide se répande sur l'appareil



Dans un lieu où il peut être endommagé par des produits chimiques

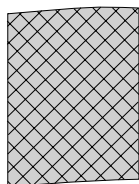
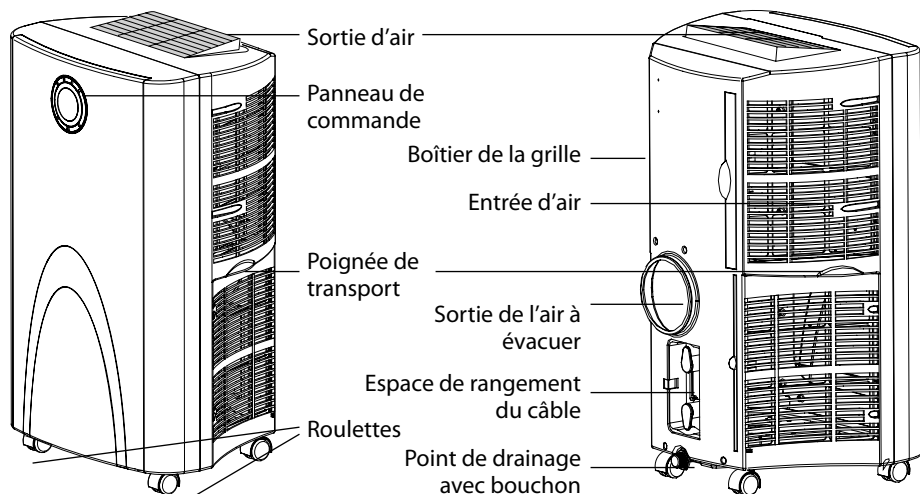


Près de l'eau



Lorsqu'il existe un risque d'interférence par des objets étrangers

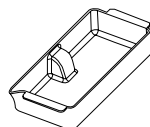
COMPOSANTS



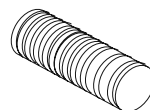
Filtre à charbon actif



Télécommande avec affichage LCD



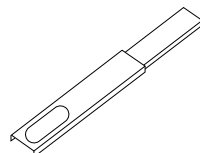
Réservoir d'eau (bac à eau)



Tuyau d'évacuation



Raccord à glissière



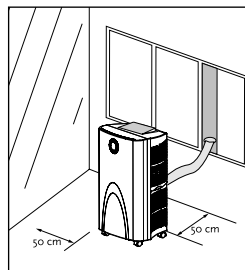
Glissière coulissante

MISE EN PLACE

AVERTISSEMENT ! Avant toute utilisation, le climatiseur doit être placé en position verticale pendant au moins 2 heures.

Il peut facilement être déplacé d'une pièce à l'autre. **Lors du transport, veiller à :**

- Maintenir l'unité en position verticale sur une surface plane, à 50 cm de tout obstacle.
- Garder une distance minimum de 50 centimètres de sûreté entre cet appareil avec chauffage et n'importe quelle surface inflammable.
- Ranger les filtres mobiles dans le porte-filtre :
 - Sortir le porte-filtre du climatiseur.
 - Ouvrir le porte-filtres et placer le filtre à charbon actif (noir) dans le porte-filtre.
 - Remplacer le dispositif de fixation du filtre dans le porte-filtre.
 - Remplacer le porte-filtre dans le climatiseur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans la salle de bains, la douche ou tout autre endroit très humide.
- Raccorder le tuyau à l'appareil en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (effectuer au moins 5 tours).
- De la même manière, raccorder le tuyau au raccord à glissière, aussi loin que possible.
- Faire passer la glissière coulissante par la fenêtre ou la porte ouverte et régler la longueur afin de remplir au maximum l'espace ouvert.
- Placer le raccord à glissière dans l'ouverture présente sur la glissière coulissante.
- Fermer autant que possible la fenêtre ou la porte afin d'empêcher l'air extérieur de pénétrer dans la pièce.
- Vérifier que le raccord à glissière dispose d'une évacuation libre à l'extérieur.



IMPORTANT !

Le tuyau d'évacuation flexible peut être allongé de 500 à 1500 mm pour le montage. Cet intervalle de longueur a été spécialement conçu en fonction des spécifications du climatiseur. Ne pas utiliser de rallonge ni de tuyau d'un autre type car cela pourrait entraîner le dysfonctionnement de l'appareil. L'air à évacuer doit pouvoir circuler librement, toute obstruction pouvant entraîner une surchauffe du climatiseur. Éviter la présence de courbures ou de coudes important(s) sur le tuyau d'évacuation.

**Boutons**

- ON/OFF
- augmenter
- diminuer
- mode
- minuterie
- mode nuit
- vitesse du ventilateur

Affichage

- refroidissement
- ventilateur
- chauffage
- 88:88** heures:minutes
- 888** température

Brancher l'appareil sur le secteur.**ON/OFF**

Appuyer sur le bouton pour allumer ou éteindre l'appareil. L'appareil émet un signal sonore et l'écran LCD affiche 12:00 par défaut.

Réglage de l'horloge

Appuyer sur la touche pendant 3 secondes pour régler l'horloge. Les deux chiffres de gauche (4 chiffres en tout) sur l'écran LCD clignotent. Appuyer sur ou pour régler l'heure. Appuyer brièvement sur , les 2 chiffres de droite clignotent. Appuyer sur ou pour régler les minutes. Appuyer à nouveau sur la touche pendant 3 secondes pour activer l'horloge.

Réglage de la température

Pour modifier la température réglée, appuyer sur la touche ou Les 2 chiffres affichés indiquent la température fixée.

Remarque : l'obtention de la température réglée dépend de la pièce dans laquelle est utilisée l'appareil et des conditions climatiques.

Mode

Pour changer de mode de fonctionnement, appuyer plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce que le pictogramme désignant le mode désiré apparaisse. (=> Refroidir => Circulation d'air => Chauffage). Sur l'écran s'affiche:

refroidissement ventilation chauffage

Chaque fois que l'appareil se met en route, il démarre en mode de refroidissement avec une température de 22°C. La vitesse de ventilation sera sélectionnée automatiquement par l'appareil.

Vitesse du ventilateur

Pour une vitesse de ventilateur constante plutôt qu'une vitesse automatique, appuyer à plusieurs reprises sur la touche . L'icône du ventilateur  sur l'écran LCD pivotera en fonction de l'option choisie.

- Rapide - pour une vitesse élevée
- Normal - pour une vitesse normale
- Lent - pour une vitesse peu élevée
- Auto - alternance d'une vitesse rapide et d'une vitesse peu élevée (seulement en mode de refroidissement)

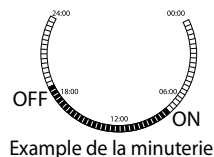
Chauffage

Cet appareil est muni d'un élément électrique de 1680 W qui peut chauffer la pièce aux jours frais. Avec la touche de mode choisissez , réglez la température désirée et le climatiseur chauffera jusqu'à ce que cette température soit atteinte. La vitesse du ventilateur est choisie automatiquement. **Ne placez pas** l'appareil près de tout ce qui pourrait attraper le feu ou être roussi. **N'obstruez pas** la sortie d'air. La fonction de chauffage fonctionne avec ou sans le tuyau d'évacuation.

Minuterie

Quel que soit le type de programmation souhaité pour la MINUTERIE, commencer par effectuer les étapes standard suivantes :

- Appuyer brièvement sur la touche  les 2 chiffres de gauche sur l'écran LCD clignotent.
- Appuyer sur  ou  pour régler l'heure.
- Appuyer une nouvelle fois brièvement sur la touche  ; les 2 chiffres de droite clignotent.
- Appuyer sur  ou  pour régler les minutes, par intervalle de 5 minutes. Le temps est alors réglée.
- Appuyer sur la touche , la minuterie est alors activée. Au bout de 10 secondes, l'appareil affiche à nouveau l'heure.



Programmation de la mise en route lorsque l'appareil est ÉTEINT

- Effectuer les étapes standard décrites précédemment.

L'échelle de temps sera active entre les heures de mise en route programmées et 24:00. La barre clignotante sur l'échelle de temps indique l'heure réelle et avance d'un segment toutes les 30 minutes jusqu'à ce que l'heure de mise en route de la minuterie soit atteinte. Les segments noirs sur l'échelle de temps disparaissent alors.

Programmation de l'arrêt lorsque l'appareil FONCTIONNE

- Effectuer les étapes standard décrites précédemment.

L'échelle de temps sera active entre l'heure actuelle et l'heure d'arrêt programmée. La barre clignotante sur l'échelle de temps indique l'heure réelle et avance d'un segment toutes les 30 minutes jusqu'à ce que l'heure d'arrêt de la minuterie soit atteinte. Les segments noirs sur l'échelle de temps disparaissent alors.

Arrêts et mises en route répétés

Programmation des arrêts et mises en route répétés lorsque l'unité FONCTIONNE

- Effectuer les étapes standard décrites précédemment.
- Pour régler l'heure de mise en route, répéter la procédure ci-dessus lorsque les chiffres clignotent.

L'échelle de temps sera active entre 00:00 et l'heure d'arrêt programmée de la minuterie et entre l'heure de mise en route et 24:00. La barre clignotante sur l'échelle de temps indique l'heure réelle et avance d'un segment toutes les 30 minutes. L'appareil fonctionnera tous les jours selon la programmation effectuée.

Mises en route et arrêts répétés

Programmation des mises en route et arrêts répétés lorsque l'unité NE FONCTIONNE PAS

- Effectuer les étapes standard décrites précédemment.
- Pour régler l'heure d'arrêt, répéter la procédure ci-dessus lorsque les chiffres clignotent.

L'échelle de temps sera inactive entre 00:00 et l'heure de mise en route programmée de la minuterie et entre l'heure d'arrêt et 24:00. La barre clignotante sur l'échelle de temps indique l'heure réelle et avance d'un segment toutes les 30 minutes. L'appareil fonctionnera tous les jours selon la programmation effectuée.

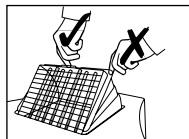
Après une coupure de courant ou après débranchement de l'appareil, la minuterie doit être reprogrammée.

Annuler la fonction minuterie

Pour annuler la programmation de la minuterie, appuyer brièvement sur la touche ☺, l'écran affichera à nouveau l'heure. Le mode de fonctionnement quotidien est également annulé. Les segments noirs sur l'échelle de temps disparaissent.

Flux d'air

Dirigez le flux d'air en ajustant la position de la grille sur le dessus du climatiseur. Pour cela, poussez ou tirez la grille au milieu (voir illustration). Ceci pour éviter une mauvaise position. Vous pouvez également régler le flux d'air en ajustant la position des lamelles verticales.



Mode sommeil

Le mode sommeil ajuste la température de l'appareil aux besoins thermiques du corps qui s'endort (en position COOL ou AUTO COOL (refroidir ou refroidir automatiquement)).

- Vitesse de ventilation par défaut: LOW (basse).
- Appuyez sur le bouton ☺ pour activer le mode sommeil. Rappuyez sur le bouton ☺ pour désactiver le mode sommeil.

La température de l'appareil augmentera 1°C au bout d'une heure, puis à nouveau au bout de 2 heures.

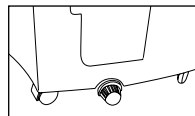
- Pas de mode FAN (ventilation) avec la fonction SLEEP (sommeil).

Déshumidification

Si l'appareil sert essentiellement de déshumidificateur, laisser simplement l'air chaud circuler dans la pièce. Une vidange continue (voir chapitre séparé) est alors requise et sera plus efficace.

Vidange continue

- Éteindre l'appareil et le débrancher.
- Retirer le bouchon empêchant l'eau de s'écouler et le bouchon en caoutchouc.
- Raccorder un tube de vidange (ø interne 20 mm) à la sortie d'eau, utiliser une rallonge pour augmenter la longueur, si nécessaire.
- Placer l'autre extrémité dans un drain classique. S'assurer que le tuyau n'est ni tordu ni coudé. Le tuyau doit être en pente sur toute sa longueur.

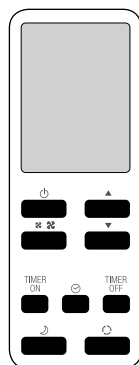


TÉLÉCOMMANDE

L'appareil répond à tous les signaux envoyés grâce à la télécommande. L'appareil émet un bip sonore après réception du signal. Le fonctionnement de l'appareil via la télécommande est quasiment identique à celui obtenu à partir du panneau de commande, à l'exception du réglage de l'horloge.

La touche  permettant de régler l'heure et de programmer la minuterie est remplacé par 3 boutons-poussoirs sur la télécommande :

- , permet de régler l'heure.
- TIMER ON, permet de programmer l'heure lorsque l'appareil est allumé.
- TIMER OFF, permet de programmer l'heure lorsque l'appareil est éteint.



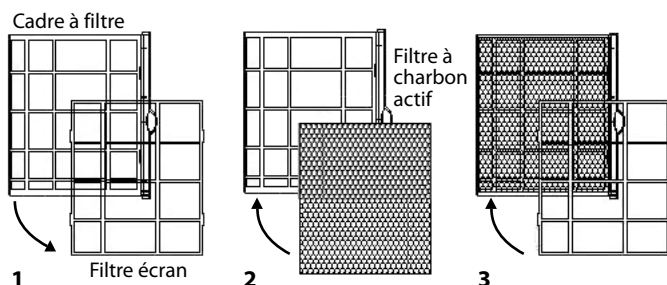
NETTOYAGE

AVERTISSEMENT ! Avant de procéder à une quelconque opération de nettoyage, éteindre l'appareil et le débrancher de la prise murale.

Nettoyer le boîtier à l'aide d'un chiffon doux humide. Ne jamais utiliser de produits chimiques agressifs, pétroles, détergents ou autre solution de nettoyage.

Aspirer régulièrement le filtre à tamis. Consulter également la section intitulée "Filtres à air".

REMARQUE ! Ne jamais utiliser le climatiseur sans le filtre à tamis.



Ce climatiseur est équipé de deux couches de filtres pour purifier l'air dans la pièce.

- Filtre écran pour retenir les plus grandes particules (dans le cadre à filtre).
- Filtre à charbon actif pour supprimer les mauvaises odeurs.

ATTENTION ! Le filtre à charbon actif est livré dans un emballage en plastique. N'oubliez pas de l'installer dans l'appareil, il supprime les particules nocives présentes dans l'air ambiant.

Vous pouvez ouvrir le porte filtre à l'arrière de l'appareil. C'est là que vous pouvez installer ou retirer le filtre à charbon actif. Le filtre écran fait partie du cadre.

- Le filtre écran doit être nettoyé régulièrement à l'aspirateur pour que l'air circule normalement.
- Le filtre à charbon actif peut être nettoyé à l'aspirateur s'il est poussiéreux mais il doit être changé au début du saison.

Installation du filtre

- Retirez le cadre à filtre de l'appareil. Séparez le porte filtre du cadre (voir fig. 1).
- Retirez le filtre à charbon actif de son emballage en plastique.
- Insérez le filtre à charbon actif dans le cadre à filtre (voir fig. 2).
- Fixez l'ensemble en assemblant le porte filtre et le cadre à filtre (voir fig. 3)

ATTENTION!

- Retirez le filtre à charbon actif avant de ranger l'appareil pour la saison. Installez un nouveau filtre à la nouvelle saison. Les filtres usagés peuvent être jetés avec les ordures ménagères non bio-dégradables.
- L'utilisation de l'unité sans filtre à charbon actif n'endommagera pas votre climatiseur. Cependant, les micro-organismes présents dans l'air et les mauvaises odeurs ne seront pas neutralisés.
- Filtres sont disponibles chez votre revendeur.

N'utilisez jamais le climatiseur sans le filtre écran.

VIDANGE DU RÉSERVOIR INTERNE D'EAU

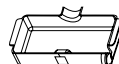
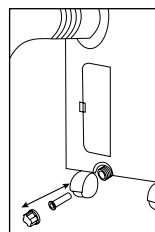
En cas d'humidité importante, il peut s'avérer nécessaire de vider le réservoir interne d'eau. Le rétroéclairage de l'écran LCD clignote lorsque le réservoir interne d'eau est plein. L'appareil s'éteint automatiquement.

Pour vider le réservoir d'eau, procéder comme suit :

- Éteindre l'appareil et le débrancher de la prise murale.

Ne pas déplacer l'appareil. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une fuite d'eau qui risquerait d'abîmer votre sol ou votre moquette.

- Placer le bac sur le sol, sous le point de vidange permanent.
- Retirer le bouchon empêchant l'eau de s'écouler et le bouchon en caoutchouc du drain et laisser l'eau s'écouler. Le bac doit être vidé plusieurs fois avant que la totalité de l'eau contenue dans l'appareil soit éliminée (environ 1,5 litre).
- Remettre les deux bouchons en place, rebrancher l'appareil et l'allumer. Le signal d'avertissement doit être éteint.

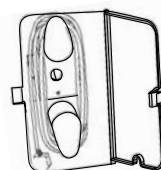


Récepteur d'eau

REMARQUE ! Lors de l'utilisation du climatiseur dans des conditions normales, le condensat s'évapore et est éliminé via le tuyau de sortie de l'air chaud.

STOCKAGE

- Vider le réservoir interne d'eau.
- Nettoyer le filtre à tamis.
- Retirer le filtre à charbon actif avant la fin de la période de stockage saisonnier de l'appareil et installer des filtres neufs au début de la nouvelle saison. Les filtres usagés peuvent être éliminés avec les déchets non biologiques.
- Placer l'appareil en mode Ventilateur uniquement pendant quelques heures afin de s'assurer que l'intérieur de l'appareil est complètement sec.
- Ranger le câble comme illustré.
- Protéger l'appareil de la poussière et le ranger dans un endroit sec, hors de portée des enfants.



Les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès du revendeur où vous avez acheté ce produit pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.

DÉPANNAGE

N'essayez jamais de réparer vous-même ou d'ouvrir l'appareil. Des réparations non autorisées peuvent être sources de risques.

Défaut	Cause	Solution
Le climatiseur ne fonctionne pas.	Pas d'alimentation.	Le brancher à une prise qui fonctionne et l'allumer.
	La lumière de l'écran LCD clignote-t-elle ?	Vider le réservoir interne d'eau.
	La fonction minuterie est active.	Désactiver la fonction MINUTERIE.
Le climatiseur ne semble pas fonctionner.	Exposé au soleil.	Fermez les stores ou les rideaux.
	Des portes ou fenêtres sont ouvertes, nombreuses personnes ou source de chaleur dans la pièce.	Fermez les portes et les fenêtres, placez un climatiseur supplémentaire.
	Filtre encrassé.	Nettoyez le(s) filtre(s).
	Entrée ou sortie d'air obstruée.	Supprimez l'obstruction.
L'appareil est bruyant	La température de la pièce est inférieure à la valeur programmée.	Entrez une autre valeur.
	L'appareil ne repose pas à plat.	Placez-le sur une surface solide et plane.
Le compresseur ne fonctionne pas.	La protection s'est probablement déclenchée.	Attendez 3 minutes.
La télécommande ne fonctionne pas.	Distance trop importante.	Vérifiez que la télécommande est correctement orientée vers le panneau de commande.
	Le panneau de commande ne détecte pas le signal envoyé par la télécommande.	
	Les piles sont vides.	Remplacez les piles.

En cas de problème ne figurant pas dans le présent tableau et/ou si la solution recommandée ne permet pas de résoudre le problème, contacter un centre d'entretien agréé.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		CL300
Capacité de refroidissement mesurée conformément à la norme EN 14511	BTU/h	9400
	kW	2,75
Capacité de chauffage	kW	1,75
Consommation électrique	kW	1,0
Alimentation	V / Hz / Ph	220 - 240 / 50 / 1
Compresseur		rotatif
Vitesses du ventilateur		3 (2+1 turbo)
Intervalle thermostatique	°C	18 - 32
Classe de protection		IP 21
Réfrigérant	type	R410A
Charge frigorifique	g	500
Dimensions (l x h x p)	mm	500 x 840 x 415
Poids net	kg	34,3

Il CL300 peut uniquement être raccordé à une alimentation électrique dont l'impédance de système n'excède pas 0,247 ohm. Veuillez consulter les autorités compétentes en matière d'alimentation électrique pour de plus amples informations sur l'impédance de système, si nécessaire.

Sujet à modifications sans avis préalable.

Pour plus de précisions, consulter l'étiquette des caractéristiques nominales apposée sur le produit

VIELN DANK

Vielen Dank, dass Sie sich für das innovativen Klimagerät von PROline entschieden haben. Wir empfehlen Ihnen diese Gebrauchsanweisung an einer sicheren Stelle aufzubewahren, um in der Zukunft darin Einzelheiten nachschlagen zu können. Hierin werden die vielen Leistungen und modernen Funktionen, die diese einzigartige Produkt zu bieten hat, beschrieben. Bevor Sie Ihren Klimagerät verwenden, sollten Sie diese Anweisungen sorgfältig durchlesen, um die Leistung des Produkts zu maximieren.

SICHERHEITSANWEISUNGEN



WICHTIG!

- Die Einheit ist für den Innengebrauch entworfen.
- Netz: Das Gerät muss an eine 220-240 V / 50 Hz geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Die Anlage muss den Bestimmungen des Landes, in dem die Einheit verwendet wird, entsprechen.

Lassen Sie im Zweifelsfall die elektrische Anlage von einem qualifizierten Elektriker kontrollieren und, wenn notwendig, anpassen.

- Das Klimagerät ist sicher. Verwenden Sie ihn jedoch, wie alle elektrischen Geräte, mit Vorsicht.
- Halten Sie ihn von Kindern fern.
- Reinigen Sie die Einheit nicht mit Spray und tauchen Sie sie nicht in Wasser.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnung der Einheit.
- Trennen Sie sie von den Hauptleitungen, bevor Sie die Einheit oder Teile davon reinigen.
- Verwenden Sie niemals eine Verlängerungsschnur, um die Einheit an eine Steckdose anzuschließen. Wenn keine Steckdose vorhanden ist, sollte diese von einem lizenzierten Elektriker angebracht werden.
- Heben Sie die Einheit nicht von hinten an und schieben Sie sie nicht von hinten, sondern immer von Vorne.

ACHTUNG

- Betreiben Sie das Gerät nie, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Führen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten.
- Ein beschädigtes Speisungskabel sollte vom Hersteller, dessen Wartungsvertreter oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Alle Wartungsarbeiten, abgesehen von der regelmäßigen Reinigung und Filteraustausch, sollten von einem autorisierten Wartungsvertreter vorgenommen werden. Andernfalls können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.

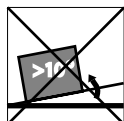
Verwenden Sie das Klimagerät nicht unter folgenden Bedingungen:



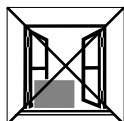
wenn das Stromkabel ausgefranst oder eingeschnitten ist.



wenn das Stromkabel beschädigt werden könnte



auf einer Steigung oder unebenen Oberfläche



wenn die Einheit der Witterung ausgesetzt wird



wenn kleine Kinder eventuell unbeaufsichtigt bleiben



Diese Produkt ist nicht für Eigenreparatur entworfen.



in der Nähe von Hitzequellen



wenn Flüssigkeiten auf die Einheit gelangen können



wenn er durch Chemikalien beschädigt werden könnte

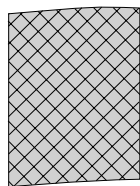
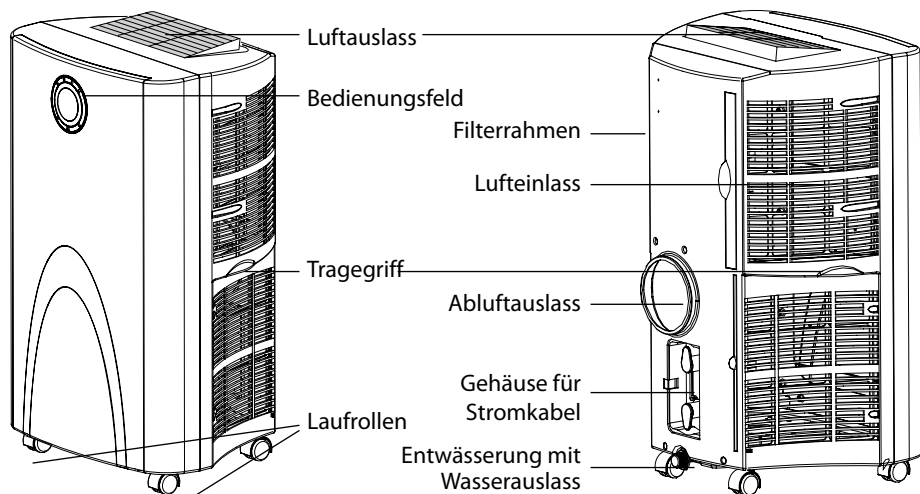


in einer nassen Umgebung



wenn die Gefahr von Störungen durch andere Gegenstände besteht

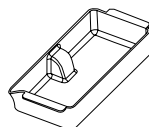
INZELTEILE



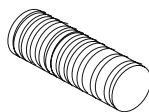
Aktivkohlefilter



Fernbedienung mit LCD-Anzeige



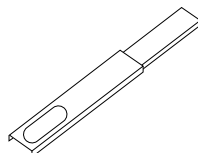
Wasserbehälter



Abluftschlauch



Gleitschienenanschluss



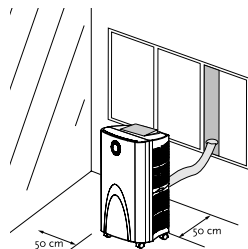
Teleskop-Gleitschiene

AUFSTELLEN

ACHTUNG! Vor dem Einschalten des Klimagerätes muss es mindestens zwei Stunden in aufrechter Position stehen.

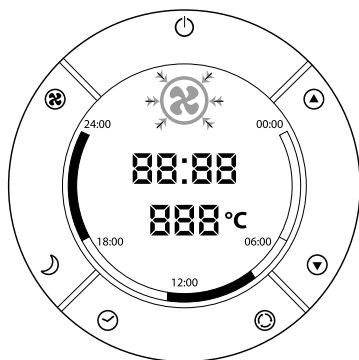
Das Gerät lässt sich leicht in einen anderen Raum schieben. Bitte beachten Sie dabei:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät aufrecht, auf ebenem Boden und in mindestens 50 cm Entfernung von anderen Gegenständen steht.
- Aus Sicherheitsgründen mindestens 50 Zentimeter freihalten zwischen diesem Gerät mit Heizung und leicht brennbare Oberfläche.
- Einsetzen der Filter in den Filterhalter:
 - Nehmen Sie den Filterhalter aus dem Klimagerät.
 - Öffnen Sie den Filterhalter und setzen Sie den Aktivkohlefilter (schwarz) darin.
 - Bringen Sie die Filterbefestigung wieder im Filterhalter an.
 - Setzen Sie den Filterhalter zurück in das Klimagerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer, in der Dusche oder in anderen sehr feuchten Räumen.
- Schließen Sie den Abluftschlauch an das Gerät an, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen (mindestens 5 Umdrehungen).
- Schließen Sie den Abluftschlauch in gleicher Weise an den Gleitschienenanschluss an.
- Bringen Sie die Teleskop-Gleitschiene am offenen Fenster oder an der offenen Tür an und stellen Sie deren Länge so ein, dass offene Stellen so weit wie möglich abgedeckt sind.
- Setzen Sie den Gleitschienenanschluss in die Öffnung in der Teleskop-Gleitschiene ein.
- Schließen Sie das Fenster bzw. die Tür so weit wie möglich, um zu vermeiden, dass Luft von draußen in den Raum strömt.
- Überprüfen Sie, dass der Luftauslass nach draußen am Gleitschienenanschluss frei ist.



WICHTIG!

Der flexible Abluftschlauch kann zwecks Montage von 500 auf 1.500 mm verlängert werden. Diese Länge entspricht den Betriebsleistungen des Klimagerätes. **Verwenden Sie daher keine Verlängerungen und keinen anderen Abluftschlauch, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.** Die Abluft muss frei abfließen können, jede Blockade kann zur Überhitzung des Klimagerätes führen. Achten Sie darauf, dass der Abluftschlauch nicht geknickt oder in zu engen Kurven verlegt wird.

**Schalter**

- ⏻ EIN/AUS
- ⬆ höher
- ⬇ niedriger
- ⌚ Modus
- ⌚ Zeitschaltuhr
- 🌙 Schlafmodus
- 🌀 Ventilator-
geschwindigkeit

Anzeige

- ❄ Kühlen
- 🌀 Ventilator
- ☀ Heizen
- 88:88 Stunden:Minuten
- 888 Temperatur

Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose**EIN/AUS**

Drücken Sie auf den ⏻-Schalter, um das Gerät ein- und auszuschalten. Ein Piepton ertönt, und die LCD-Anzeige zeigt die auf 12.00 Uhr voreingestellte Uhrzeit an.

Einstellung der Uhr

Drücken Sie den ⌚-Schalter 3 Sekunden lang, um die Uhrzeit einzustellen. Die beiden linken Ziffern der vierstelligen LCD-Anzeige blinken dann. Stellen Sie mit ⬆ oder ⬇ die Stunden ein. Drücken Sie den ⌚-Schalter kurz, und die beiden rechten Ziffern blinken. Stellen Sie mit ⬆ oder ⬇ die Minuten ein. Drücken Sie den ⌚-Schalter erneut 3 Sekunden lang, um die Uhr zu aktivieren.

Einstellung der Temperatur

Wenn Sie die voreingestellte Temperatur ändern möchten, drücken Sie den ⬆ oder ⬇ Schalter. Die zweistellige Anzeige zeigt die eingestellte Temperatur an, siehe auch das Heizungskapittel.

Hinweis: Das Erreichen der eingestellten Temperatur ist von den Raum- und Wetterbedingungen abhängig.

Betriebsmodus

Drücken Sie den ⌚-Schalter, um zwischen dem Betriebsmodi (=> Kühlung => Ventilator => Heizung =>) umzuschalten. In der Anzeige:

kühlen ❄ ventilieren 🌀 heizen ☀

Jedes Mal, wenn das Gerät eingeschaltet wird, beginnt es im Kühlbetrieb mit einer eingestellten Temperatur von 22 °C. Die Gebläsegeschwindigkeit wird automatisch gewählt.

Ventilator-drehzahl

Wenn Sie statt der automatisch geregelten Ventilator-drehzahl eine konstante Ventilator-drehzahl wünschen, drücken Sie den 🌀-Schalter mehrmals hintereinander. Die Anzeige für die Ventilator-drehzahl 🌀 auf dem Display ändert sich entsprechend.

- Schnell – hohe Ventilatordrehzahl
- Normal – mittlere Ventilatordrehzahl
- Langsam – langsame Ventilatordrehzahl
- Automatik – abwechselnd langsame und schnelle Ventilatordrehzahl (nur im Kühlung)

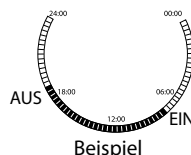
Heizung

Dieses Gerät hat eine elektrische Heizung von 1680 W, die an kühleren Tagen heizen kann. Mit dem Betriebsschalter  wählen, und die gewünschte Temperatur einstellen und das Klimagerät heizt, bis diese Temperatur erreicht ist. Die Ventilatorgeschwindigkeit wird automatisch gewählt. Das Gerät nicht in der Nähe von Materialien die leicht versengen könnten aufstellen und die Luftauslass freihalten. Die Heizungsfunktion ist mit oder ohne Abluftschlauch ein zu stellen.

Zeitschaltuhr

Bei jeder Programmierung der Zeitschaltuhr führen Sie bitte zunächst diese Standardschritte durch:

- Drücken Sie den -Schalter kurz; die beiden linken Ziffern der vierstelligen LCD-Anzeige blinken dann.
- Drücken Sie den  oder  Schalter, um die Stunde einzustellen.
- Drücken Sie den -Schalter kurz, und die beiden rechten Ziffern der 4-stelligen Anzeige blinken.
- Drücken Sie den  oder  Schalter, um die Minuten in 5-Minuten-Intervallen einzustellen. Die Zeitschaltuhr ist damit programmiert. Nach 10 Sekunden erscheint wieder die normale Displayanzeige.



Programmierung der Zeitschaltuhr auf EIN, wenn das Gerät aus ist:

- Führen Sie die oben genannten Standardschritte durch.

Die lineare Zeitskala zeigt EIN von der für das Einschalten eingestellten Zeit und 24.00 Uhr. Der blinkende Balken auf der Zeitskala zeigt die aktuelle Zeit an und verschiebt sich alle 30 Minuten um ein Segment nach vorn, bis die für das Einschalten eingestellte Zeit erreicht ist. Danach werden die schwarzen Segmente auf der Zeitskala nicht mehr angezeigt.

Programmierung der Zeitschaltuhr auf AUS, wenn das Gerät läuft.

- Führen Sie die oben genannten Standardschritte durch.

Die lineare Zeitskala zeigt EIN zwischen der aktuellen Zeit und der für das Ausschalten eingestellten Zeit. Der blinkende Balken auf der Zeitskala zeigt die aktuelle Zeit an und verschiebt sich alle 30 Minuten um ein Segment nach vorn, bis die für das Ausschalten eingestellte Zeit erreicht ist. Danach werden die schwarzen Segmente auf der Zeitskala nicht mehr angezeigt.

Wiederholtes Aus- und Einschalten

Programmierung der Zeitschaltuhr für wiederholtes Aus- und Einschalten, wenn das Gerät LÄUFT:

- Führen Sie die oben genannten Standardschritte durch.

- Wiederholen Sie die vorgenannten Schritte, während die Ziffern noch blinken, um die Zeit für das Einschalten einzustellen.

Die Zeitskala zeigt dann EIN von 0.00 Uhr bis zu der mit der Zeitschaltuhr für das Ausschalten eingestellten Zeit, sowie von der für das Einschalten eingestellten Zeit bis 24.00 Uhr. Der blinkende Balken auf der Zeitskala zeigt die aktuelle Zeit an und verschiebt sich alle 30 Minuten um ein Segment nach vorn. Das Gerät läuft dann jeden Tag entsprechend dieser Zeiteinstellung.

Wiederholtes Ein- und Ausschalten

Programmierung der Zeitschaltuhr für wiederholtes Ein- und Ausschalten, wenn das Gerät NICHT LÄUFT:

- Führen Sie die oben genannten Standardschritte durch.
- Wiederholen Sie die vorgenannten Schritte, während die Ziffern noch blinken, um die Zeit für das Ausschalten einzustellen.

Die Zeitskala ist von 0.00 Uhr bis zu der als Zeitgeber-EIN programmierten Zeit ausgeschaltet und von der AUS-Zeit bis 24.00 Uhr. Die blinkende Leiste auf der Zeitskala zeigt die Echtzeit an und bewegt sich alle 30 Minuten eine Phase vorwärts. Das Gerät ist täglich entsprechend der Einstellung des Zeitgebers in Betrieb.

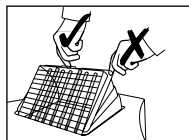
Nach einem Stromausfall (z.B. nach dem Herausziehen des Steckers aus der Steckdose) müssen Sie die Einstellung des Zeitschaltuhrs erneut programmieren.

Löschen der Zeitschaltuhr

Wenn Sie die Programmierung des Zeitgebers löschen möchten, drücken Sie kurz auf den ☺-Schalter. Jetzt erscheint wieder die Zeitanzeige. Auch der täglicheBetrieb wird hiermit gelöscht. Die schwarzen Segmente in der runden Zeitanzeige erlöschen.

Luftstrom

Richten Sie den Luftstrom, indem Sie den Grill oben auf dem Klimagerät justieren. Zum Verstellen des Grills drücken oder ziehen Sie in der Mitte (siehe die Abbildung). So vermeiden Sie eine falsche Stellung des Grills. Die Justierung des Luftstroms ist auch über Verstellen der senkrechten Lamellen möglich.



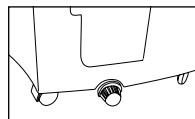
Schlafbetrieb

Im Schlafbetrieb wird die Temperatur des Geräts dem Temperaturbedarf einer schlafenden Person angepasst (in den Betriebsarten Kühlen oder Automatik).

- Im Schlafbetrieb ist kein Gebläsebetrieb möglich, die Gebläsegeschwindigkeit ist nun standardmäßig auf NIEDRIG eingestellt.
- Zum Einschalten drücken Sie den ☺-Schalter. Zum Ausschalten des Schlafbetriebs drücken Sie erneut den ☺-Schalter.
Die eingestellte Temperatur erhöht sich nach 1 Stunde um 1 °C und nach 2 Stunden noch einmal um 1 °C.

Entfeuchtung

Soll das Gerät hauptsächlich für die Entfeuchtung genutzt werden, lassen Sie einfach die erwärmte Luft im Raum wieder ausströmen. In diesem Fall ist eine kontinuierliche Entwässerung (vgl. das betreffende Kapitel) erforderlich und erhöht die Wirkung.



Kontinuierliche Entwässerung

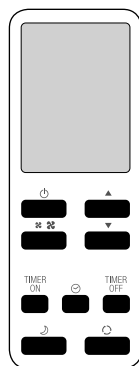
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie den Wasserverschluss und den Gummistopfen heraus.
- Schließen Sie einen Entwässerungsschlauch (ø innen 20 mm) an den Wasserauslass an und verlängern Sie ihn, falls erforderlich.
- Legen Sie das Schlauchende in eine normale Senke. Prüfen Sie, ob der Schlauch nicht abgeknickt ist. Der Schlauch muss auf ganzer Länge abschüssig verlegt werden.

FERNBEDIENUNG

Das Gerät antwortet auf alle mit der Fernbedienung gesendeten Signale: Es ertönt ein Piepton, wenn das Gerät das Signal empfangen hat. Der Betrieb des Gerätes per Fernbedienung entspricht fast genau der Bedienung über das Bedienfeld. Die einzige Ausnahme ist die Funktion der Uhr.

Statt des ☺ Knopfes für die Einstellung der Uhrzeit und für die Programmierung der Zeitschaltuhr gibt es auf der Fernbedienung drei Knöpfe, und zwar folgende:

- ☺ zur Einstellung der Uhrzeit.
- ZEITSCHALTUHR EIN – zur Programmierung der Zeit, in der das Gerät läuft.
- ZEITSCHALTUHR AUS – zur Programmierung der Zeit, in der das Gerät ausgeschaltet ist.



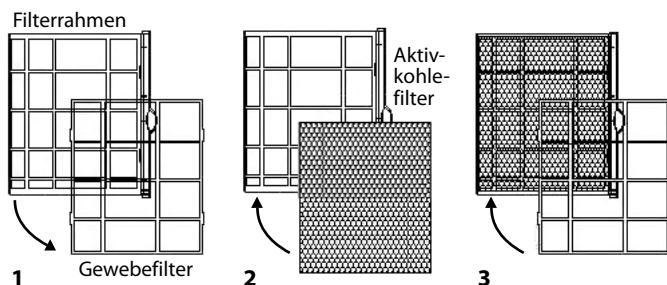
REINIGUNG

ACHTUNG! Schalten Sie immer erst das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Benzin, Lösemittel oder andere Reinigungsmittel.

Reinigen Sie den Gewebefilter regelmäßig mit einem Staubsauger. Vgl. auch den Abschnitt "Luftfilter".

ACHTUNG! Betreiben Sie das Klimagerät nie ohne die Gewebefilter.



Das Klimagerät ist mit zwei Filtersets ausgestattet:

- a. einen Gewebefilter, der Staubpartikel entfernt,
- b. einen Aktivkohlefilter zur Beseitigung von Gerüchen.

ACHTUNG! Der Aktivkohlefilter wird in einer Kunststoffverpackung geliefert. Vergessen Sie nicht, ihn zu installieren.

Reinigung der Luftfilter

- a. Die Gewebefilter im oberen und unteren Lufteinlass sollten regelmäßig unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- b. Der Aktivkohlefilter kann mit einem Staubsauger gereinigt werden, wenn er verstaubt ist. Er muss jedoch alle 3 Monate gewechselt werden.

Einsetzen der Filter

- Schwenken Sie den Filterrahmen aus dem Gerät heraus.
- Lösen Sie den Filterhalter vom Filterrahmen (vgl. Abb. 1).
- Nehmen Sie den Aktivkohlefilter (schwarz) aus der Kunststoffverpackung.
- Setzen Sie den Aktivkohlefilter in den Filterrahmen ein (vgl. Abb. 2).
- Befestigen Sie den Filter, indem Sie den Halter im Filterrahmen anbringen (vgl. Abb. 3).

ACHTUNG!

- Nehmen Sie den Aktivkohlefilter heraus, wenn Sie das Gerät im Winter beiseite stellen, und setzen Sie im Frühjahr neue Filter ein. Die alten Filter können mit dem Restabfall entsorgt werden.
- Ersatz-Filterpakete erhalten von Ihren Händler.
- Der Betrieb ohne Aktivkohlefilter schadet dem Klimagerät nicht. In diesem Fall werden Gerüche aus der zirkulierenden Luft nicht herausgefiltert.

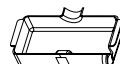
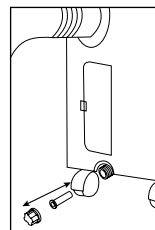
Der Gewebefilter muss stets verwendet werden.

ENTLEERUNG DES INTERNEN WASSERBEHÄLTERS

Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann es nötig werden, den internen Wasserbehälter zu leeren. Wenn der interne Wasserbehälter voll ist, blinkt die Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige. Das Gerät schaltet dann automatisch ab.

Um den Wasserbehälter zu leeren, führen Sie folgende Schritte durch:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
Bewegen Sie das Gerät jetzt nicht. Das könnte zum Austreten von Wasser führen, das Ihren Fußboden oder Teppich beschädigt.
- Schieben Sie den Wasserbehälter auf dem Boden unter den Wasserauslass.
- Ziehen Sie den Wasserverschluss und den Gummistopfen aus dem Wasserauslass und lassen Sie das Wasser auslaufen. Der Wasserauffangbehälter muss mehrmals geleert werden, bevor alles Wasser ausgelaufen ist (ca. 1,5 Liter).
- Setzen Sie den Gummistopfen und den Wasserverschluss wieder ein, schließen Sie das Gerät wieder ans Netz an und schalten Sie es ein. Die Warnanzeige sollte nun aus sein.

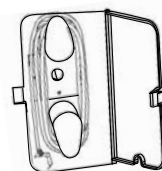


Wasserbehälter

HINWEIS! Wenn das Klimagerät in Betrieb ist, verdunstet das Kondenswasser normalerweise und wird über den Abluftschlauch abgeführt.

LAGERUNG

- Leeren Sie den internen Wasserbehälter.
- Reinigen Sie die Gewebefilter.
- Nehmen Sie den Aktivkohlefilter heraus. Setzen Sie beim Wiedergebrauch einen neuen Filter ein. Die alten Filter können mit dem Restabfall entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät einige Stunden nur mit dem Ventilator, um sicher zu stellen, dass es von innen vollständig trocken ist.
- Verwahren Sie das Kabel wie abgebildet.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und lagern Sie es an einem trockenen Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist.



Nicht vergessen:

Ausgediente Elektrogeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie dieses Produkt zu einem Recyclinghof vor Ort, damit es fachgerecht entsorgt werden kann.

BEHEBUNG VON PROBLEMEN

Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren oder auseinander zu nehmen. Nicht fachgerechte Reparaturen führen zum Garantieverlust und können eine Gefahr für den Anwender und dessen Eigentum bedeuten.

Problem	Ursache	Lösung
Das Klimagerät funktioniert nicht:	Kein Stromanschluss.	Schließen Sie es an eine funktionierende Steckdose an und schalten Sie ein.
	Die LCD-Anzeige blinkt:	Leeren Sie den internen Wasserbehälter.
	Zeitschaltuhr ist eingestellt.	Schalten Sie die Timerfunktion aus.
Das Klimagerät scheint nicht zu funktionieren.	Steht in direktem Sonnenlicht.	Schließen Sie den Sonnenschutz oder die Vorhänge.
	Fenster oder Türen stehen offen, viele Menschen oder eine Wärmequelle ist im Raum	Türen und Fenster schließen, eine zusätzliche Klimaanlage aufstellen.
	Verschmutzter Filter.	(Alle) Filter reinigen.
	Zu- oder Abluftöffnung blockiert.	Blockade beseitigen.
Geräuschvoller Betrieb.	Zimmertemperatur ist niedriger als eingestellter Wert.	Anderen Wert einstellen.
	Gerät steht nicht gerade.	Gerät auf stabilen, ebenen Untergrund stellen.
Kompressor funktioniert nicht.	Vermutlich wurde die Sicherung ausgelöst.	3 Minuten warten.
Die Fernbedienung funktioniert nicht:	Entfernung ist zu groß.	Das Bedienfeld empfängt kein Signal von der Fernbedienung:
	Prüfen Sie, ob die Fernbedienung korrekt auf das Bedienfeld ausgerichtet ist	
	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie die Batterien.
Um Probleme zu beheben, die in der Tabelle nicht genannt sind, und/oder wenn die genannten Lösungsvorschläge nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Servicestützpunkt.		

TECHNISCHE DATEN

Modell		CL300
Kühlkapazität (gemessen nach EN 14511)	BTU/h	9400
	kW	2,75
Heizungskapazität	kW	1,75
Energieverbrauch	kW	1,0
Elektrische Spannung	V / Hz / Ph	220 - 240 / 50 / 1
Kompressor		rotary
Anzahl Gebläsestufen		3 (2+1 turbo)
Thermostat	°C	18 - 32
Schutzklasse		IP 21
Kühlmittel	type	R410A
Kühlmittelinhalt	g	500
Maße (B x H x T)	mm	500 x 840 x 415
Nettogewicht	kg	34,3

Der CL300 darf nur an eine Stromversorgung mit nicht mehr als 0,247 Ohm Impedanz angeschlossen werden. Falls nötig, wenden Sie sich bitte an Ihren Stromversorger, um Informationen über die Impedanz der Stromversorgung zu erhalten. Änderungen ohne vorherige Mitteilung bleiben vorbehalten.
Genauere Informationen finden Sie auf dem Ratingaufkleber, der sich auf dem Produkt befindet.

GRAZIE

Grazie per aver scelto questo innovativo climatizzatore d'aria PROline. Vi suggeriamo di conservare questo manuale in un posto sicuro per eventuali consultazioni future. Esso descrive i molti vantaggi e le funzioni avanzate che questo esclusivo prodotto ha da offrirvi. Prima di adoperare il vostro climatizzatore dovrete leggere attentamente queste istruzioni per massimizzare le prestazioni del prodotto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**IMPORTANTE!**

- L'unità è progettata per l'uso in ambienti chiusi.
- Alimentazione: questa unità deve essere collegata ad una presa con messa a terra da 220-240 V / 50 Hz.
- L'installazione deve obbedire alle regolamentazioni vigenti nel Paese in cui l'unità viene utilizzata.

Se avete qualsiasi dubbio sull'installazione elettrica, fatela verificare e, se necessario, modificare da un elettricista qualificato.

- Le climatizzatore è sicuro. Ad ogni modo, come qualunque altro apparecchio elettrico, va usato con attenzione.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non pulite l'unità spruzzandola o immergendola nell'acqua.
- Non inserite alcun oggetto nell'apertura dell'unità.
- Scollegate la presa di corrente prima di pulire l'unità o un suo componente.
- Non collegate mai l'unità ad una presa elettrica tramite una prolunga. Se non ci sono prese disponibili, bisognerebbe farne installare una da un elettricista autorizzato.
- Per spostare il climatizzatore non sollevarlo o spingerlo dal lato posteriore: utilizzare sempre il lato anteriore.

ATTENZIONE

- Mai utilizzare questo apparecchio se dotato di cavo elettrico o spina danneggiati. Non fate passare il cavo elettrico su bordi affilati.
- Un cavo d'alimentazione danneggiato dovrebbe essere sostituito solamente dal produttore, un suo agente o una persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Le operazioni di manutenzione diverse dalla semplice pulizia regolare o sostituzione del filtro dovrebbero essere eseguite solamente da un rappresentante autorizzato. Diversamente la garanzia potrebbe non essere più valida.

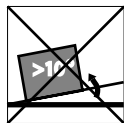
Non usate il vostro climatizzatore nelle seguenti condizioni:



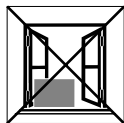
Se i fili del cavo sono consumati o tagliati



In caso di possibili danni al cavo d'alimentazione



Su una superficie pendente o irregolare



Unità esposta ad agenti atmosferici esterni



In presenza di bambini non sorvegliati



Questo prodotto non è adatto per riparazioni fai da te



Vicino ad una fiamma libera



Se c'è rischio di una caduta di liquidi sull'unità



Dove possa essere danneggiato da agenti chimici

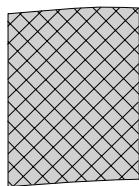
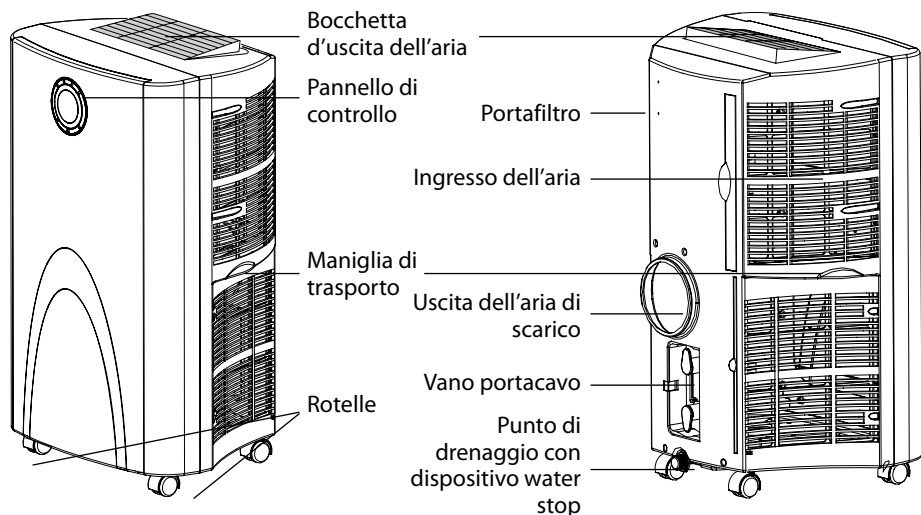


Acqua nelle vicinanze



Dove esiste il rischio di interferenza con oggetti estranei

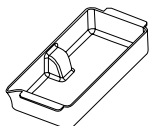
COMPONENTI



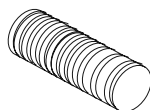
Filtro al carbone attivo



Telecomando con display LCD



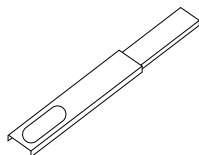
Serbatoio dell'acqua (vaschetta di raccolta)



Tubo di scarico



Connettore guida

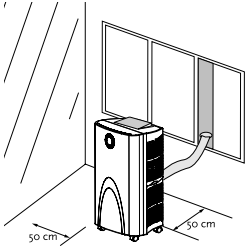


Guida telescopica

INSTALLAZIONE

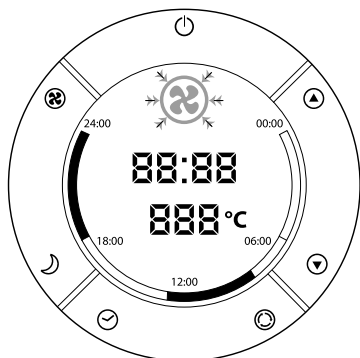
ATTENZIONE! Prima di utilizzare il climatizzatore è necessario lasciarlo in posizione verticale per almeno 2 ore.

L'apparecchio può essere facilmente spostato da una stanza all'altra. Così facendo ricordatevi quanto segue:

- Assicuratevi che l'apparecchio si trovi in posizione verticale, su una superficie piana e ad una distanza di 50 cm da eventuali ostacoli.
 - Mantenga un minimo distanza di sicurezza di 50 centimetri fra l'apparecchio con il riscaldatore elettrico e tutta la superficie infiammabile.
- 
- Inserite i filtri amovibili nel portafiltri.
 - Estraiete i portafiltri dal climatizzatore.
 - Aprite i portafiltri ed inserite il filtro al carbonio attivo (nero) nel portafiltri.
 - Rimontate il dispositivo di bloccaggio del filtro nel portafiltri.
 - Rimontate il portafiltri sul climatizzatore.
 - Non utilizzate il climatizzatore nella stanza da bagno, nella doccia o in altri ambienti particolarmente umidi.
 - Collegate il tubo all'apparecchio ruotandolo in senso orario (al massimo 5 giri).
 - Allo stesso modo, collegate il tubo al connettore della guida spingendolo più a fondo possibile.
 - Posizionate la guida telescopica su una finestra, o porta, aperta e regolate la lunghezza in modo tale da riempire più spazio aperto possibile.
 - Inserite il connettore della guida nell'apertura della guida telescopica.
 - Chiudete la finestra, o porta, il più possibile, per evitare che l'aria esterna entri nel locale.
 - Assicuratevi che il connettore della guida abbia un pezzo libero all'esterno.

IMPORTANTE!

Per il montaggio, il tubo flessibile di scarico può essere allungato da 500 a 1500 mm. Questa lunghezza è stata appositamente progettata, secondo le specifiche del climatizzatore. **Evitate l'uso di prolunghe e di tubi diversi da quello fornito, che possono causare malfunzionamenti.** L'aria di scarico deve defluire liberamente; ogni eventuale bloccaggio può determinare il surriscaldamento del climatizzatore. Abbiate cura di evitare che il tubo di scarico faccia curve secche.



Tasti

- ⏻ ON/OFF
- ⬆ Incremento
- ⬇ Decremento
- ⌚ Modalità
- ⌚ Timer
- 🌙 Notte
- ⚙ Velocità del ventilatore

Display

- ❄ Raffreddamento
- 🌀 Ventilatore
- ☀ Riscaldamento
- 88:88 Ore : minuti
- 888 Temperatura

Inserire la spina nella presa a muro.

ON / OFF

Premete il tasto ⏻ per accendere o spegnere l'apparecchio. L'apparecchio emetterà un segnale acustico ed il display LCD, visualizzerà le ore 12:00, secondo l'impostazione di serie.

Impostazione dell'orologio

Per impostare l'orologio, tenete premuto il tasto ⌚ per 3 secondi. Le 2 cifre di sinistra, delle 4 cifre sul display LCD lampeggeranno. Premete il tasto ⬆ or ⬇ per regolare le ore. Premete una volta il tasto ⌚, le 2 cifre di destra delle 4 cifre sul display lampeggeranno. Premete il tasto ⬆ or ⬇ per regolare i minuti. Per attivare l'orologio, tenete premuto nuovamente il tasto ⌚ per altri 3 secondi.

Impostazione della temperatura

Per cambiare la temperatura impostata, premete il tasto ⬆ or ⬇. Le due cifre visualizzate sul display indicano la temperatura impostata.

Nota: Il raggiungimento o meno della temperatura impostata dipende dal locale e dalle condizioni climatiche esterne.

Modalità

Premete il tasto ⌚ per passare, nella modalità operativa, da "raffreddamento" a "solo ventilazione" a "riscaldamento". Il display LCD visualizza:

raffreddamento ❄ ventilazione 🌀 riscaldamento ☀

Ogniqualvolta che l'apparecchio entra in funzione, la modalità operativa di avvio è il raffreddamento ad una temperatura di 22°C. La velocità del ventilatore in tale condizione è selezionata automaticamente.

Velocità del ventilatore

Se preferite una velocità del ventilatore costante, anziché una velocità automatica, premete più volte il tasto ⚙; l'icona della velocità del ventilatore ⚙, visibile sul display LCD, ruota di conseguenza.

- Rapida - per una rotazione turbo.
- Normale - per una rotazione media.
- Lenta - per una rotazione lenta.
- Auto - per un'alternanza tra rotazione rapida e lenta (solo nella modalità di raffreddamento!).

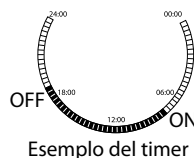
Riscaldatore

Questo apparecchio ha un riscaldatore elettrico di 1680 W che può riscaldare i giorni più freddi. Con il tasto di modalità passare al riscaldamento: , regoli la temperatura voluta e l'unità riscalderà fino a raggiungere questa temperatura. La velocità del ventilatore è selezionata automaticamente. Non disponga l'unità vicino a qualche cosa che potrebbe interferire il fuoco o essere bruciacciato. Non ostruisca lo uscita dell'aria. La funzione di calore funzionerà con o senza il tubo di scarico.

Timer

Tutte le programmazioni del TIMER devono essere precedute dalle seguenti operazioni di base:

- Premete una volta il tasto ; le 2 cifre di sinistra, delle 4 cifre sul display LCD lampeggeranno.
- Premete il tasto  or  per regolare le ore.
- Premete nuovamente una volta il tasto , le 2 cifre di destra delle 4 cifre sul display lampeggeranno.
- Premete il tasto  or  per regolare i minuti dell'orologio con intervalli di 5 minuti, l'ora è impostato
- Premete il tasto , il timer è attivo. Dopo 10 secondi il display torna a visualizzare l'ora.



Programmazione dell'accensione (ON) quando l'apparecchio è spento (OFF).

- Effettuate le operazioni di base descritte sopra.

La scala di indicazione dell'ora sarà attiva tra l'orario dell'accensione programmata (ON) e le ore 24:00.

La barra lampeggiante sulla scala del timer indica l'ora attuale e avanza di un segmento ogni 30 minuti fino a raggiungere l'orario dell'accensione programmata (ON), quando i segmenti neri nella scala di indicazione dell'ora spariscono.

Programmazione dello spegnimento (OFF) quando l'apparecchio è in funzione.

- Effettuate le operazioni di base descritte sopra.

La scala di indicazione dell'ora sarà attiva tra l'orario attuale e l'orario di spegnimento programmato (OFF). La barra lampeggiante sulla scala del timer indica l'ora attuale e avanza di un segmento ogni 30 minuti fino a raggiungere l'orario di spegnimento programmato (OFF), quando i segmenti neri nella scala di indicazione dell'ora spariscono.

Accensione e spegnimento ripetuti**Programmazione del timer per l'accensione e lo spegnimento (OFF e ON) ripetuti quando l'apparecchio è in funzione.**

- Effettuate le operazioni di base descritte sopra.
- Ripetete la procedura descritta mentre le cifre per l'impostazione di accensione (ON) continuano a lampeggiare.

La scala di indicazione dell'ora sarà attiva (ON) tra le 00:00 e l'orario impostato sul timer per lo spegnimento (OFF) e tra l'orario di accensione (ON) e le ore 24:00. La barra lampeggiante sulla scala del timer indica l'ora attuale e avanza di un segmento ogni 30 minuti. L'apparecchio funzionerà ogni giorno secondo le impostazioni sul timer.

Accensione e spegnimento ripetuti**Programmazione del timer per l'accensione e lo spegnimento (OFF e ON) ripetuti quando l'apparecchio NON è in funzione.**

- Effettuate le operazioni di base descritte sopra.
- Ripetete la procedura descritta mentre le cifre per l'impostazione di spegnimento (OFF) continuano a lampeggiare.

La scala di indicazione dell'ora sarà spenta (OFF) tra le 00:00 e l'orario impostato sul timer per l'accensione (ON) e tra l'orario di spegnimento (OFF) e le ore 24:00. La barra lampeggiante sulla scala del timer indica l'ora attuale e avanza di un segmento ogni 30 minuti. L'apparecchio funzionerà ogni giorno secondo le impostazioni sul timer.

Dopo una interruzione dell'alimentazione o dopo avere disinserito la spina, il timer dovrà essere programmato nuovamente.

Disattivazione delle timer

Per disattivare il timer premere leggermente il tasto ☺, il display visualizza di nuovo l'orario. Il programma di funzionamento giornaliero verrà cancellato. I segmenti scuri nel quadrante tondo dell'orario spariscono.

Flusso dell'aria

La direzione in cui si muove il flusso dell'aria si modifica regolando la posizione della griglia sulla sommità del climatizzatore. Per orientare la griglia spingere o tirare nella parte centrale (come esposto nell'illustrazione). Ciò eviterà di disporre la griglia in modo errato. La regolazione del flusso si effettua anche modificando l'orientamento delle alette verticali.

**Funzionamento notte**

La modalità di funzionamento notte adatta la temperatura impostata alle esigenze termiche dell'organismo durante il sonno, nel modo seguente:

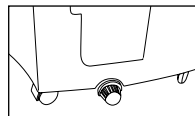
- Velocità standard del ventilatore: BASSA
- Premete il tasto ☺ per attivare il funzionamento notte. Premete nuovamente il tasto ☺ per disattivare il funzionamento notte.
La temperatura impostata aumenterà di 1°C dopo 1 ora e di ancora 1°C dopo 2 ore.
- La modalità ventilatore (FAN) è disattivata durante il funzionamento notte (SLEEP).

Deumidificazione

Se l'apparecchio viene utilizzato essenzialmente come deumidificatore, lasciate che l'aria calda ritorni nel locale. In questo caso l'apparecchio richiede un drenaggio continuo (vedi apposito capitolo) per garantire una resa migliore.

Drenaggio continuo:

- Spegnete l'apparecchio e rimuovete la spina dalla presa di corrente.
- Togliete il dispositivo water stop ed il tappo di gomma.
- Collegate un tubo di drenaggio (ø interno 20 mm) all'uscita dell'acqua e, se necessario, prolungate con un secondo tubo di scarico.
- Inserite l'altra estremità in un normale sistema di drenaggio. Assicuratevi che il tubo non presenti curvature o strozzature. Il tubo deve presentare un'inclinazione per tutta la lunghezza.

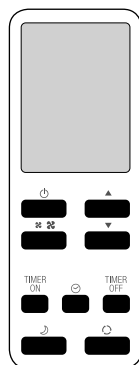


TELECOMANDO

L'apparecchio risponde a tutti i segnali inviati dal telecomando. L'apparecchio emette un segnale acustico al ricevimento di un segnale. Il comando dell'apparecchio mediante il telecomando è praticamente identico a quello tramite il pannello di controllo. L'unica eccezione riguarda la funzione di orologio.

Al posto del tasto  per l'impostazione dell'ora attuale e per la programmazione del timer, il telecomando presenta i seguenti tre tasti:

-  per l'impostazione dell'ora attuale.
- TIMER ON - per la programmazione dell'ora quando l'apparecchio è acceso (ON).
- TIMER OFF - per la programmazione dell'ora quando l'apparecchio è spento (OFF).



PILIZIA

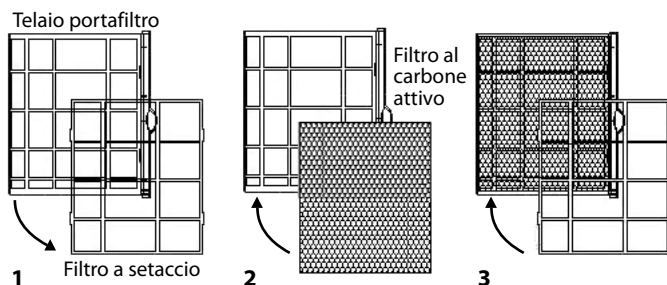
ATTENZIONE! Spegnete l'apparecchio e rimuovete la spina dalla presa di corrente.

Pulite il corpo della macchina con panno morbido e umido. Non utilizzate mai sostanze aggressive, petrolio, detersivi o solventi.

Pulite regolarmente il filtro a setaccio con un aspirapolvere. Vedete anche il capitolo "Filtri dell'aria".

NOTA! Non usate mai il climatizzatore senza filtro a setaccio.

FILTRO D'ARIA



Il climatizzatore è dotato di due set di filtri:

- a. Un filtro a setaccio, per trattenere le particelle di polvere.
- b. Un filtro al carbone attivo, per catturare gli odori.

NOTA! Il filtro in carbonio attivo è fornito all'interno di una confezione di plastica. Non dimenticatevi di installarlo.

Il portafiltro sul retro dell'apparecchio può essere aperto. Il filtro al carbone attivo possono essere installati o rimossi. Il filtro a setaccio è integrato nel portafiltro.

- a. Il filtro a setaccio richiede una pulitura ad intervalli regolari utilizzando un aspiratore, in modo da evitare intasamenti che ostacolerebbero la circolazione dell'aria.
- b. Il filtro al carbone attivo può essere pulito con un aspiratore se coperto di polvere, ma va sostituito all'inizio della nuova stagione.

Installazione del filtro

- Sfilare il portafiltro dall'apparecchio.
- Staccare l'attacco del filtro dal portafiltro (vedi la fig. 1).
- Estrarre il filtro al carbone attivo dal sacchetto di plastica.
- Inserire il filtro al carbone attivo nel portafiltro (vedi la fig. 2).
- Fissare il filtro inserendo l'attacco del filtro nel portafiltro (vedi la fig. 3).

NOTA!

- Rimuovete il filtro al carbone attivo prima di riporre l'apparecchio per il fermo stagionale ed installate un nuovo filtro all'inizio della nuova stagione. I vecchi filtri possono essere eliminati insieme ai rifiuti domestici di origine non biologica.
- I filtri di ricambio possono essere richiesti direttamente alla dettagliante.
- L'apparecchio può funzionare anche senza filtro al carbone attivo, senza nessuna conseguenza per l'apparecchio stesso. In questo caso gli odori non saranno rimossi dall'aria in circolazione nel locale.

Il filtro a setaccio deve sempre essere montato.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DI RACCOLTA DELL'ACQUA

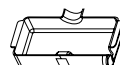
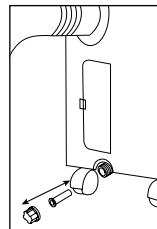
In condizioni di forte umidità, può essere necessario svuotare il serbatoio interno di raccolta dell'acqua. Quando il serbatoio interno di raccolta dell'acqua è pieno, la retroilluminazione del display LCD lampeggia. In questo caso l'apparecchio si spegne automaticamente.

Per svuotare il serbatoio dell'acqua procedete come segue:

- Spegnete l'apparecchio e rimuovete la spina dalla presa di corrente.

Non spostate l'apparecchio. Così facendo potreste causare la fuoriuscita dell'acqua dal serbatoio, danneggiando il pavimento o la moquette.

- Posizionate la vaschetta di raccolta dell'acqua sul pavimento, sotto il punto di drenaggio.
- Rimuovete il dispositivo di water stop ed il tappo in gomma e lasciate defluire l'acqua. La vaschetta dovrà essere svuotata diverse volte prima che tutta l'acqua sia defluita dal serbatoio (ca. 1.5 litri).
- Riapplicate il tappo in gomma ed il dispositivo water stop, inserite la spina nella presa di alimentazione ed accendete l'apparecchio. Il segnale d'allarme sul display dovrebbe spegnersi.



Serbatoio

NOTA! In situazioni normali, quando il climatizzatore è in uso, l'acqua di condensazione evapora e viene eliminata attraverso il tubo di emissione dell'aria calda.

COME RIPORRE L'APPARECCHIO

- Svuotate il serbatoio di raccolta dell'acqua.
- Pulite il filtro a setaccio.
- Rimuovete il filtro al carbonio attivo prima di riporre l'apparecchio per il fermo stagionale ed installate un nuovo filtro all'inizio della nuova stagione. I vecchi filtri possono essere eliminati insieme ai rifiuti domestici di origine non biologica.
- Fate funzionare l'apparecchio in modalità Solo Ventilatore (Fan Only) per alcune ore, per asciugare completamente il suo interno.
- Riponetelo il cavo come illustrato.
- Proteggete l'apparecchio contro la polvere e riponetelo in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.



I prodotti elettrici residui non devono essere disfatti di con i rifiuti domestici. Questo prodotto dovrebbe essere preso al vostro centro di riciclaggio locale per il trattamento sicuro.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non cercate mai di riparare o smantellare l'apparecchio da soli. Riparazioni inadeguate determinano il decadimento del diritto di garanzia e possono mettere a rischio l'utilizzatore ed i suoi beni.

Problema	Cause	Soluzione
Il climatizzatore non funziona.	Assenza di alimentazione.	Collegate l'apparecchio ad una presa di alimentazione funzionante ed accendetelo.
	Il display LCD lampeggia.	Svuotate il serbatoio di raccolta dell'acqua.
	La funzione timer è attiva.	Disattivate la funzione TIMER.
L'apparecchio non sembra in grado di eseguire le sue funzioni	Collocazione alla luce diretta del sole	Chiudere le tende.
	Collocazione a finestre o porte aperte, in presenza di molte persone o di una fonte di calore presente nella stanza.	
	Filtro sporco	Pulirlo o sostituirlo.
	Presa o uscita d'aria bloccata.	Rimuovere la causa del blocco.
	Temperatura ambiente inferiore rispetto al valore selezionato.	Modificare il valore della temperatura selezionato.
L'apparecchio fa rumore	Non si trova su una superficie piana.	Collocarlo su una superficie piana (minori vibrazioni).
Il compressore non funziona	Probabilmente è attiva la funzione di protezione antisurriscaldamento.	Aspettare che la temperatura ambiente diminuisca.
Il telecomando non funziona.	La distanza è troppo grande.	Assicuratevi che il telecomando sia correttamente allineato con il pannello di controllo.
	Il segnale del telecomando non viene ricevuto dal pannello di controllo.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.

Per eventuali problemi non descritti nella tabella e/o se i rimedi proposti non portano alla soluzione, contattate un centro di assistenza autorizzato.

DATI TECNICI

Modello		CL300
Potenza frigorifera (misurato secondo la direttiva EN 14511)	BTU/h	9400
	kW	2,75
Potenza di riscaldamento	kW	1,75
Potenza assorbita	kW	1,0
Alimentazione	V / Hz / Ph	220 - 240 / 50 / 1
Compressore		rotativo
Velocità ventola		3 (2+1 turbo)
Termostato	°C	18 - 32
Classe di protezione		IP 21
Refrigerante	type	R410A
Quantità refrigerante	g	500
Dimensioni (l x a x p)	mm	500 x 840 x 415
Peso netto	kg	34,3

Il CL300 possono essere collegate unicamente ad una rete di alimentazione con impedenza inferiore a 0,247 Ohm. Se necessario, consultate il vostro ente di fornitura di energia elettrica per informazioni circa l'impedenza.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Per maggiore precisione si rimanda alla targhetta di identificazione posta sull'apparecchio.

DANK U

Wij danken u voor de aanschaf van deze PROline airconditioner met verwarming. Voordat u het apparaat in werking stelt, raden wij u aan deze bijgeleverde handleiding aandachtig te lezen. Er wordt uitgelegd hoe het apparaat te installeren, te gebruiken en de perfect efficiënte werking te handhaven. Bewaar deze instructies voor het gebruik op een veilige plaats en voeg ze bij het apparaat indien iemand anders het gaat gebruiken.

VEILIGHEIDSASPECTEN



BELANGRIJK

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat moet op een geaard stopcontact voor 220-240 V/50 Hz worden aangesloten.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet dient uitgevoerd te worden in overeenstemming met de veiligheidsnormen inzake de installatie van elektrische huishoudelijke apparatuur, die van kracht zijn in het land van gebruik.

Laat bij twijfel de elektrische installatie controleren en zo nodig aanpassen door een erkend elektricien.

- Dit apparaat is veilig. Zoals met alle elektrische apparaten met zorg gebruiken.
- Uit de buurt van kinderen houden.
- Niet schoonmaken door met water te besproeien of in water te dompelen.
- Niets in de openingen steken.
- Bij schoonmaken altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.
- Nooit met behulp van een verlengsnoer aansluiten. Laat een geaard stopcontact aanleggen door een erkend elektricien als geen geschikt stopcontact voorhanden is.
- Niet optillen over verplaatsen door aan de achterkant te duwen, maar altijd aan de handgrepen.

WAARSCHUWING

- Gebruik dit apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker. Leg het snoer niet over scherpe kanten.
- Een beschadigd snoer mag uitsluitend door een vakman worden vervangen, om ieder risico te voorkomen.
- Laat eventuele reparaties – buiten het regelmatig onderhoud – altijd uitvoeren door een erkend servicemonteur, anders kan dit leiden tot het vervallen van de garantie.

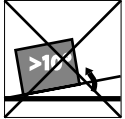
Gebruik uw airconditioner niet in een van de volgende situaties:



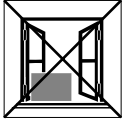
als het snoer is gerafeld of beschadigd



waar het snoer beschadigd kan worden



als het apparaat ongelijk of oneven staat



als het blootgesteld staat aan weersinvloeden



waar kleine kinderen zonder toezicht zijn



Dit apparaat is niet geschikt voor DHZ-reparatie



nabij een warmtebron



als er vloeistof op kan vallen



waar chemische middelen beschadiging kunnen veroorzaken

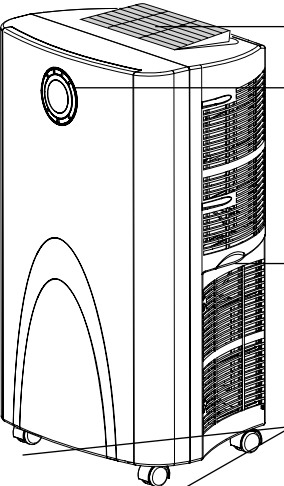


in natte omgeving



als er kans is dat vreemde objecten in de openingen komen

ONDERDELEN



Ventilatioerooster

Bedieningspaneel

Behuizing filter

Luchtinlaat

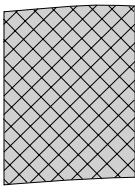
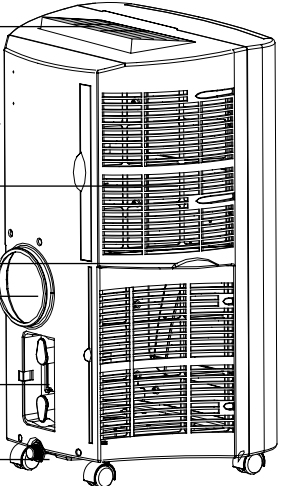
Handgreep

Luchtuitlaat

Opbergruimte
snoer

Zwenkwielen

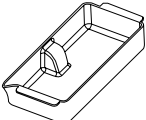
Waterafvoerpunt
met afsluitdop



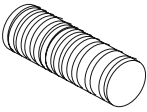
Actief koolstoffilter



Afstandsbediening
met display



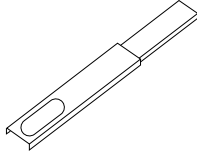
Wateropvangbakje



Luchtafvoerslang



Koppelstuk



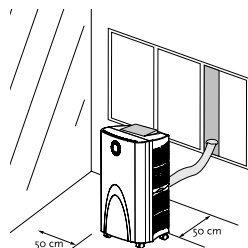
Uitschuifbaar raamstuk

INSTALLATIE

WAARSCHUWING! Voordat u de airconditioner kunt gebruiken, moet deze ten minste twee (2) uur rechtop hebben gestaan. Dit apparaat kan makkelijk van de ene naar de andere kamer worden verplaatst.

Houd daarbij rekening met het volgende:

- Zorg dat het apparaat rechtop staat, op een vlakke ondergrond en 50 cm verwijderd van andere voorwerpen.
- Zorg voor een veiligheidsmarge van tenminste 50 cm tussen dit apparaat met verwarming en licht ontvlambare materialen.
- De losse filters in de filterhouder plaatsen:
 - Haal de filterhouder uit de airconditioner.
 - Open de filterhouder en zet het actieve koolstoffilter (zwart) er in.
 - Plaats het filterdeksel op het filter in de houder.
 - Plaats de filterhouder terug in de airconditioner.
- Gebruik het apparaat niet in de badkamer, de douche of een andere vochtige ruimte.
- Sluit de slang aan op het apparaat door deze met de klok mee te draaien (ten minste vijf (5) slagen).
- Steek de andere kant van de slang zo ver mogelijk in het koppelstuk voor de afstandhouder.
- Plaats de telescopische afstandhouder in een geopend raam of een geopende deur en schuif de afstandhouder zo ver mogelijk open.
- Steek het koppelstuk voor de afstandhouder in de opening van de telescopische afstandhouder.
- Sluit het raam of de deur zo ver mogelijk om te zorgen dat zo min mogelijk buitenlucht de ruimte in stroomt.
- Controleer of de vuile lucht ongehinderd door de opening van het koppelstuk naar buiten kan stromen.



BELANGRIJK!

De flexibele uitlaatslang kan worden verlengd van 50 cm tot 150 cm. Deze lengte is specifiek gekozen op grond van de specificaties van de airconditioner. **Gebruik geen verlengstuk of andere slang omdat dit tot defecten kan leiden.** De vuile uitlaatlucht moet vrij kunnen wegstromen. Blokkering kan leiden tot oververhitting van de airconditioner. Vermijd knikken of scherpe bochten in de uitlaatslang.



Toetsen

- aan/uit
- omhoog
- omlaag
- werkstand
- tijd klok
- slaapstand
- ventilator-snelheid

Display

- koelen
- ventilator
- verwarmen
- 88:88 uren:minuten
- 888 temperatuur

Steek de stekker in het stopcontact.

AAN/UIT

Druk op om het apparaat aan of uit te zetten. Er klinkt een zoemer en op de LCD staat de tijdsaanduiding 12.00.

De klok instellen

Houdt de -toets drie seconden ingedrukt om de klok in te stellen. De linker twee cijfers van de vier cijfers op de LCD gaan knipperen. Druk op of om de uren in te stellen. Druk kort op . De rechter twee cijfers van de vier cijfers op de LCD gaan knipperen. Druk op of om de minuten in te stellen. Houdt de -toets opnieuw drie seconden ingedrukt om de klok te activeren.

De temperatuur instellen

Druk op de - of de -toets om de ingestelde temperatuur te wijzigen. De twee-cijferige display geeft de ingestelde temperatuur aan.

NB: Of de ingestelde temperatuur wordt bereikt, hangt af van de klimatologische omstandigheden in het vertrek en buitenshuis.

Werkstand

Door op de -toets te drukken, schakelt u tussen de werkstanden 'koelen' en 'alleen ventilator' en 'verwarmen'. Op het display verschijnen de symbolen:

koelen alleen ventilator verwarmen

Iedere keer als het apparaat wordt aangezet wordt het ingesteld op koelen bij een temperatuurinstelling van 22°C. De ventilatorsnelheid wordt automatisch ingesteld.

Ventilatorsnelheid

Als u een vaste ventilatorsnelheid verkiest boven een automatische, drukt u enkele keren op de -toets. Het pictogram voor ventilatorsnelheid  op de LCD wisselt dienovereenkomstig.

- Snel: voor turbosnelheid
- Normaal: voor gemiddelde snelheid
- Langzaam: voor lage snelheid
- Auto - afwisselend snel en langzaam (alleen in de koelen-functie).

Verwarmen

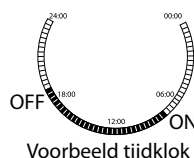
Dit apparaat heeft een elektrische verwarming van 1680 W waarmee op koelere dagen warme lucht in het vertrek kan worden gebracht. Selecteer met de  toets de verwarmenfunctie , stel de gewenste temperatuur in en het apparaat blijft verwarmen totdat die temperatuur is bereikt. De ventilatorsnelheid wordt automatisch aangepast. Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt staat van iets dat kan verschroeien of vlam kan vatten. Houdt de luchtuitblaasopening vrij van obstakels.

Deze functie werkt met of zonder aangesloten uitblaaslang.

Tijdklok

Voor alle tijdklokinstellingen dient u eerst de volgende basisstappen uit te voeren:

- Druk kort op de -toets. De linker twee cijfers van de vier cijfers op de LCD gaan knipperen.
 - Druk op  of  om de uren in te stellen.
 - Druk opnieuw kort op de -toets. De rechter twee cijfers van de vier cijfers op de LCD gaan knipperen.
 - Druk op  of  om de minuten in te stellen. Dit gaat met stappen van vijf minuten. De tijd is nu ingesteld.
 - Druk dan op de -toets om de tijdklok in werking te stellen.
- Na 10 seconden toont de display weer de werkelijke tijd.



De tijdklok instellen voor ON (aan), wanneer het apparaat uitstaat.

- Voer de hierboven beschreven basisstappen uit.

De tijdschaal staat aan tussen de geprogrammeerde ON-tijden tot 24.00 uur. De knipperende balk op de tijdschaal geeft de tijd aan en verspringt elke 30 minuten een segment vooruit, totdat het tijdstip bereikt wordt van de geprogrammeerde ON-tijd. Dan verdwijnen de zwarte segmenten in de tijdschaal.

De tijdklok instellen voor OFF (uit), wanneer het apparaat WERKT.

- Voer de hierboven beschreven basisstappen uit.

De tijdschaal staat aan tussen de huidige tijd tot de geprogrammeerde OFF-tijd. De knipperende balk op de tijdschaal geeft de tijd aan en verspringt elke 30 minuten een segment vooruit, totdat het tijdstip bereikt wordt van de geprogrammeerde OFF-tijd. Dan verdwijnen de zwarte segmenten in de tijdschaal.

Herhaald UIT en AAN

De tijdklok instellen voor herhaald OFF en ON, wanneer het apparaat WERKT.

- Voer de hierboven beschreven basisstappen uit.
- Herhaal de hierboven beschreven procedure terwijl de cijfers nog knipperen voor het instellen van de ON-tijd.

De tijdschaal staat op ON tussen 00.00 uur tot de met de tijdklok ingestelde OFF-tijd en vanaf de ON-tijd tot 24.00 uur. De knipperende balk op de tijdschaal geeft de tijd aan en verspringt elke 30 minuten een segment vooruit. Op deze manier functioneert het apparaat dagelijks volgens de geprogrammeerde timerinstelling.

Herhaald AAN en UIT

De tijdklok instellen voor herhaald ON en OFF, wanneer het apparaat NIET WERKT.

- Voer de hierboven beschreven basisstappen uit.
- Herhaal de hierboven beschreven procedure terwijl de cijfers nog knipperen voor het instellen van de OFF-tijd.

De tijdschaal staat op OFF tussen 00.00 uur tot de met de tijdklok ingestelde ON-tijd en vanaf de OFF-tijd tot 24.00 uur. De knipperende balk op de tijdschaal geeft de tijd aan en verspringt elke 30 minuten een segment vooruit. Op deze manier functioneert het apparaat dagelijks volgens de geprogrammeerde timerinstelling.

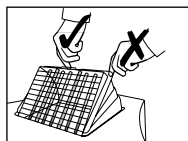
Na een stroomonderbreking, bijvoorbeeld omdat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact hebt getrokken, dient u de timerinstellingen opnieuw te programmeren.

De tijdklokfunctie uitschakelen

Om de tijdklok uit te schakelen drukt u even op de ☺-toets. Daarna wordt weer de werkelijke tijd afgebeeld. Ook de 'herhaald'-instellingen zijn nu uitgeschakeld. De zwarte segmenten in de tijdschaal verdwijnen.

Luchtstroom

Regel de richting van de lucht met het ventilatierooster bovenop de airconditioner. Trek de behuizing omhoog, of duw deze omlaag, in het midden (zie tekening). De verticale lamellen kunnen ook in het midden van de behuizing worden gedraaid.



Slaapstand

Met de functie slaapstand kunt u als volgt de temperatuurinstelling van het apparaat aanpassen aan de temperatuurbehoefte van het lichaam bij het slaap gaan (in de koelen-functie).

- Standaard snelheid ventilator: LAAG
- Druk op de ☺-toets om de slaapstand in te schakelen. Druk nogmaals op de ☺-toets om de slaapstand uit te schakelen. De ingestelde temperatuur neemt na een uur met 1 °C toe en na twee uur met nog eens 1 °C.
- In de slaapstand functioneert de ventilatorwerkstand niet.

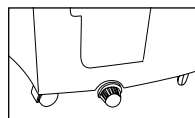
Ontvochtigen

Indien het apparaat alleen wordt gebruikt om te ontvochtigen, laat u de warme lucht in het vertrek terugstromen. Permanente condensafvoer is dan noodzakelijk en efficiënter.

Permanente condensafvoer

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

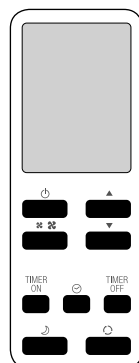
- Verwijder de waterdop en de rubberen plug.
- Sluit een aftapslang (binnendiameter $\varnothing$ 20 mm) aan op het aftappunt en zet zonodig een verlengstuk op de slang.
- Plaats het open uiteinde in een gewone afvoer. Zorg dat er geen knik of scherpe bocht in de slang zit. De slang moet over de gehele lengte aflopen.



AFSTANDSBEDIENING

De airconditioner reageert op alle signalen die de afstandsbediening verzendt. De airconditioner laat een piepje horen na ontvangst van een signaal. De bediening van de airconditioner met de afstandsbediening is vrijwel identiek aan die met het bedieningspaneel. De klokfunctie is de enige uitzondering. In plaats van de ⌚-toets voor het instellen van de tijd en het programmeren van de timer, heeft de afstandsbediening drie druktoetsen. Het werkt als volgt:

- ⌚ - voor het instellen van de tijd.
- TIMER ON - instellen van de tijdklok als het apparaat aanstaat.
- TIMER ON - instellen van de tijdklok als het apparaat uitstaat.



SCHOONMAKEN

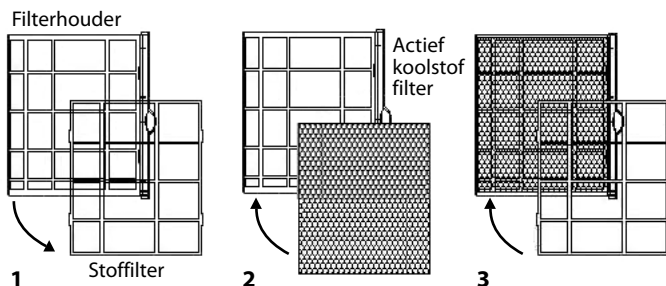
WAARSCHUWING! Schakel eerst het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Maak de behuizing schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit agressieve chemische middelen, benzine, schoonmaakmiddelen of andere reinigingsoplossingen.

Maak het stoffilter regelmatig schoon met een stofzuiger. Raadpleeg tevens het hoofdstuk over luchtfilters.

NB: Gebruik de airconditioner nooit zonder het stoffilter.

LUCHTFILTER



Deze airconditioner is voorzien van een twee filters om de circulerende lucht te reinigen:

- a. een stoffilter om groter stofdeeltjes te verwijderen (maakt deel uit van de filterhouder)
- b. een actief koolstoffilter om geurtjes te verwijderen.

NB: Het actieve koolstoffilter wordt geleverd in een plastic verpakking. Vergeet niet het filter te installeren om de onaangename stofdeeltjes uit de lucht in het vertrek te verwijderen.

De luchtfilters reinigen:

- a. Het stoffilter moet regelmatig met de stofzuiger worden schoongemaakt om te voorkomen dat de luchttoevoer geblokkeerd raakt.
- b. Het actieve koolstoffilter kan, indien stoffig, ook worden gereinigd met de stofzuiger. Het moet in ieder geval elke drie maanden worden vervangen.

Installatie filter

- Schuif de filterhouder uit het apparaat.
- Maak het filterdeksel los van de filterhouder (zie afb. 1).
- Haal het actieve koolstoffilter (zwart) uit de verpakking.
- Stop het actieve koolstoffilter in de filterhouder (zie afb. 2).
- Zet het filter vast door het filterdeksel terug te plaatsen in de filterhouder (zie afb. 3).

NB:

- Als u de airconditioner voor een tijdje opbergt, moet u het actieve koolstoffilter uit het apparaat verwijderen en een nieuw filter installeren wanneer u het apparaat weer gaat gebruiken. Gebruikte filters kunnen het beste in de afvalbak voor niet-biologisch afval.
- Verpakkingen met nieuwe filters zijn in de handel verkrijgbaar.
- De airconditioner gebruiken zonder het actieve koolstoffilter is niet schadelijk voor het apparaat. In dat geval worden luchtjes echter niet uit de gebruikte lucht verwijderd.

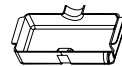
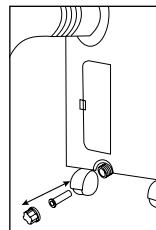
Het stoffilter moet altijd worden gebruikt.

HET INTERNE WATERRESERVOIR LEGEN

In geval van hoge luchtvochtigheid is het mogelijk dat het interne waterreservoir geleegd moet worden. Wanneer het interne waterreservoir vol is, knippert de achtergrondverlichting van de LCD. Het apparaat schakelt automatisch uit.

U leegt het reservoir als volgt:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
Verplaats het apparaat niet meer. Dat kan namelijk lekkage en daardoor beschadiging van uw vloer of vloerbedekking tot gevolg hebben.
- Plaats de waterbak op de grond onder het vaste aftappunt.
- Verwijder de dop en de rubberen plug uit het aftappunt en laat het water uit het apparaat stromen. De waterbak moet verschillende keren worden geleegd voordat al het water (ca. 1,5 l) is afgetapt.
- Plaats de dop en de rubberen plug terug, stop de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan. Het waarschuwingslicht hoort nu uit te staan.

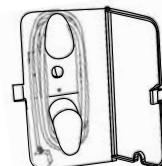


Waterbakje

NB: Onder normale omstandigheden verdampt bij gebruik van de airconditioner het gecondenseerde water via de uitlaatslang voor warme lucht.

OPBERGEN

- Leeg het interne waterreservoir.
- Reinig het stoffilter.
- Als u de airconditioner voor een tijdje opbergt, moet u het actieve koolstoffilter uit het apparaat verwijderen en nieuwe filters installeren wanneer u het apparaat weer gaat gebruiken.
- De oude filters kunt u het beste in de afvalbak met niet-biologisch afval doen.
- Zet het apparaat gedurende een paar uur op de werkstand FAN ONLY om te zorgen dat het van binnen volkomen droog wordt.
- Berg het snoer op als op de afbeelding.
- Bescherm het apparaat tegen stof en bewaar het op een droge plaats, buiten bereik van kinderen.



Niet vergeten

Elektronische afvalstoffen dienen niet weggegooid te worden met het huisafval. Breng dit materiaal terug naar uw leverancier voor een veilige verwerking, of indien dit niet mogelijk is, naar het inname punt in uw gemeente.

PROBLEEM OPLOSSEN

Probeer nooit de airconditioner zelf te repareren of open te maken. Ondeskundige reparatie leidt verlies van de garantie en kan bovendien gevaarlijk zijn voor de gebruiker en omgeving.		
Probleem	Oorzaak	Oplossing
De airconditioner werkt niet.	Geen stroom.	Sluit aan op een werkend stopcontact.
	Alarmlichtje brandt.	Leeg de condenswater opvangbak.
	Tijdklok is ingesteld.	Zet de tijdklok functie uit.
De airconditioner lijkt niet te werken.	In direct zonlicht.	Sluit zonwering of gordijnen.
	Ramen of deuren staan open, veel mensen of een warmtebron in het vertrek.	Duren en ramen dicht, plaats een extra airconditioner.
	Vuil filter.	Maak filter(s) schoon.
	Luchttoevoer of -uitvoer geblokkeerd.	Verwijder de blokkade.
	Kamertemperatuur is lager dan de ingestelde waarde.	Stel een andere waarde in.
Lawaaig.	Apparaat staat niet vlak.	Zet op een stevige, vlakke ondergrond.
De compressor werkt niet.	De beveiliging is vermoedelijk in werking.	Wacht 3 minuten.
De afstands-bediening werkt niet.	Te ver weg.	Richt de afstandsbediening goed op het bedieningspaneel.
	Infraroodsignaal wordt niet ontvangen.	
	Batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.
Indien het probleem niet in deze tabel wordt beschreven en/of de aanbevolen oplossing niet werkt, moet u contact opnemen met een officiële onderhoudsdienst.		

TECHNISCHE GEGEVENS

Type		CL300
Koelvermogen gemeten conform EN 14511	BTU/h	9400
	kW	2,75
Verwarmingsvermogen	kW	1,75
Energieverbruik	kW	1,0
Netspanning	V / Hz / Ph	220 - 240 / 50 / 1
Compressor type		rotary
Ventilatorsnelheden		3 (2+1 turbo)
Bereik van de thermostaat	°C	18 - 32
Beschermingsklasse		IP 21
Koelmiddel	type	R410A
Hoeveelheid koelmiddel	g	500
Afmetingen (b x h x d)	mm	500 x 840 x 415
Netto gewicht	kg	34,3
De CL300 mag alleen worden aangesloten op een stroomvoorziening met een systeemimpedantie van maximaal 0,247 Ohm. Raadpleeg zonodig uw stroomleverancier met betrekking tot informatie over systeemimpedantie. Wijzingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden. Voor nauwkeuriger waarden kunt u het typeplaatje op het product raadplegen.		

PROline
Premier



913124380